

484766-2026 - Javni razpis

Albanija – Gradbena dela na železniških progah – Rehabilitation of Railway Line Between Durres and Rrogozhine

OJ S 133/2026 14/07/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev - Obvestilo o spremembi obvestila
Gradnje

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

E-naslov: procurement@hekurudha.al

Pravna vrsta kupca: Oseba javnega prava

Dejavnost javnega naročnika: Javna uprava

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: Rehabilitation of Railway Line Between Durres and Rrogozhine

Opis: The Works will comprise the design and construction of approximately 34 km of permanent, largely following the existing alignment, including construction and reconstruction of bridges and pedestrian over and underpasses, minor realignment and reconstruction of tunnel (380m), modernisation of level crossings, installation of ETCS Level 1 and GSM-R, telecommunications subsystems, reconstruction of 5 stations, construction or reconstruction of parallel access roads and climate adaptation measures. The Works will be designed and constructed to accommodate the future electrification of the line by others.

Identifikator postopka: d594e834-9227-4a0c-8b69-a241f1b87c08

Notranji identifikator: EIB-GtP/MOB 20170608-05

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Gradnje

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 45234100 Gradbena dela na železniških progah

2.1.2. Kraj izvajanja

Država: Albanija

Kjer koli v določeni državi

Dodatne informacije: Albania. The main site will be Durres and at the works on the existing line to Rrogozhine.

2.1.3. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 90 000 000,00 EUR

2.1.4. Splošne informacije

Dodatne informacije: A firm will be selected in accordance with the EIB Guide to Procurement, 2024: <https://www.eib.org/en/publications/guide-to-procurement>, by way of an open international, two envelope procedure. The works are to be financed through a combination of national resources, loans from EIB and EBRD and a grant from the Western Balkans

Investment Framework (WBIF). Prospective tenderers may contact the Promoter to obtain a copy of the tender documents. Tenders shall be submitted in hard copy plus one electronic copy in readable PDF format on USB in accordance with the Instructions to Tenderers contained in the tender documents. Tenderers may ask for clarification to the tender documents up to 28 days prior to the deadline for submission by sending an email to the Promoter at the address given. Firms originating from all countries of the world are eligible to tender. To be qualified for the award of a Contract, tenderers shall satisfy the criteria stated in the Tender Document. Tender documents shall be available free of charge. A tender security of EURO 800,000 shall be required. The Contractor shall comply with the EIB's Covenant of Integrity, which shall form part of the Contract. The Contractor shall comply with the EIB's Environmental and Social Covenant, which shall form part of the Contract. The Contractor shall comply with the Environmental, Social, Health and Safety obligations set out in the procurement documents. Furthermore, the Contractor shall develop environmental, social health and safety systems and plans, in accordance with the Employer's Requirements.

Pravna podlaga:

Drugo

This contract will be financed by European Investment Bank (EIB) and is subject to the EIB's Guide to Procurement. -

2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Obvestilo

Nasprotje interesov zaradi njegovega sodelovanja v postopku oddaje javnega naročila:

Exclusion grounds as per section 1.5 of the EIB GtP

Goljufije: EIB Anti-Fraud Policy and EIB Exclusion Policy and EIB's definition of prohibited conduct as per the Covenant of Integrity

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: Rehabilitation of Railway Line Between Durres and Rrogozhine

Opis: The Works will comprise the design and construction of approximately 34 km of permanent, largely following the existing alignment, including construction and reconstruction of bridges and pedestrian over and underpasses, minor realignment and reconstruction of tunnel (380m), modernisation of level crossings, installation of ETCS Level 1 and GSM-R, telecommunications subsystems, reconstruction of 5 stations, construction or reconstruction of parallel access roads and climate adaptation measures. The Works will be designed and constructed to accommodate the future electrification of the line by others.

Notranji identifikator: EIB-GtP/MOB 20170608-05

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Gradnje

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 45234100 Gradbena dela na železniških progah

Možnosti:

Opis možnosti: No options or variants allowed.

5.1.2. Kraj izvajanja

Država: Albanija

Kjer koli v določeni državi

Dodatne informacije: Albania. The main site will be Durres and at the works on the existing line to Rrogozhine.

5.1.3. Predvideno trajanje

Trajanje: 48 Meseci

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Navedi je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Razpisna zahteva

Projekt javnega naročanja se v celoti ali delno financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: ne

Dodatne informacije: The Promoter reserves its right to seek clarifications and verify submitted documents included in bid submissions and use the information so obtained for evaluation purposes. The Promoter reserves its right to seek clarifications and verify submitted documents included in bid submissions and use the information so obtained for evaluation purposes. All costs related to participation in this procurement procedure shall be borne by tenderers. Pursuant to its Sanctions Policy, the EIB shall not provide finance, directly or indirectly, to or for the benefit of an individual or entity that is subject to financial sanctions imposed by the EU, either autonomously or pursuant to the financial sanctions decided by the United Nations Security Council on the basis of article 41 of the UN Charter. The attention of tenderers is drawn to the EIB Anti-Fraud Policy, EIB Exclusion Policy and EIB's definition of prohibited conduct. Tenderers should alert the Procuring Entity, with a copy to the European Investment Bank to procurementcomplaints@eib.org, in case they should consider that certain clauses or provisions of this notice might limit international competition or introduce an unfair advantage to some tenderers. Tenderer's complaints, with respect to the conduct of the Contracting Authority, shall be addressed in the first instance to the Contracting Authority and, thereafter, in the event the issue has not been resolved, to the review body established for the Project, detailed below. Furthermore, any party having or having had an interest in obtaining a particular contract and who has been or risks being harmed by an alleged infringement of the Guide to Procurement may submit a complaint to the Bank's Procurement Complaints Committee (PCC) as per Annex 7 of the EIB's Guide to Procurement. Complaints are to be submitted by mail or electronic mail to procurementcomplaints@eib.org

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Dokument v zvezi z oddajo naročila, Obvestilo

Merilo: Vpis v ustrezen profesionalni register

Opis merila za izbor: Tenderers shall provide appropriate licences or professional registration in their Country of Establishment. The conditions stipulated in the Tender Documents shall prevail.

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

Merilo:

Vrsta: Cena

Opis: Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Dostop do nekaterih dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila je omejen

Obrazložitev za omejitve dostopa do nekaterih dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila:

Kupec bi potreboval specializirano pisarniško opremo

Informacije o zaupnih dokumentih so na voljo na: http://no_address.com

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Ni dovoljeno

Obrazložitev, zakaj elektronska predložitev ni mogoča: Kupec bi potreboval specializirano pisarniško opremo

Opis: Tenders to be submitted to the Promoter's address.

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: angleščina

Elektronski katalog: Dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 05/08/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 6 Meseci

Informacije o javnem odpiranju:

Datum odprtja: 05/08/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Lokacija: Albanian Railways, Lagja nr.3, Rruga Egnatia, Durres, 2001, Albania.

Dodatne informacije: Information about authorised persons and opening procedure: Evaluation Committee.

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščenega zaposlovanja: Ne
Pogoji, povezani z izvajanjem javnega naročila: The Contract will be governed by the FIDIC Conditions of Contract for Plant and Design Build for Electrical and Mechanical Plant and for Building and Engineering Works Designed by the Contractor, First Edition 1999 (Yellow Book). The Contractor (each sole entity or, in case of a consortium each member of the consortium) shall have professional licences, certificates, rights or equivalent for performance of the design and the construction services for relevant projects in accordance with the laws of the country in which the Contractor is established. All members of a Joint Venture Contracting Arrangement (JVCA) shall be jointly and severally liable with respect to participation in the tender procedure and for the performance of any contract awarded as a result of it.

Elektronsko izdajanje računov: Ni dovoljeno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: ne

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: ne

5.1.15. Tehnike**Okvirni sporazum:**

Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: The Ministry of Infrastructure and Energy

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:

Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

Organizacija, ki omogoča nespletni dostop do dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila:

Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: The Ministry of Infrastructure and Energy

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

Organizacija, ki obdeluje ponudbe: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Uradno ime: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

Registrska številka: 0000

Poštni naslov: Lagjia nr.3, Egnatia Street

Mesto: Durres

Poštna številka: 2001

Podregija države (NUTS): Durrës (AL012)

Država: Albanija

E-naslov: procurement@hekurudha.al

Tel.: +355 52 222037

Spletni naslov: <https://hekurudha.al>

Vloge te organizacije:

Kupec

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

Organizacija, ki omogoča nespletni dostop do dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje

Organizacija, ki obdeluje ponudbe

8.1. ORG-0002

Uradno ime: The Ministry of Infrastructure and Energy

Registrska številka: 000000

Poštni naslov: "Dëshmorët e Kombit" Boulevard

Mesto: Tirana

Poštna številka: 1001

Podregija države (NUTS): Tiranë (AL022)

Država: Albanija

Vloge te organizacije:

Organizacija za revizijo

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih

8.1. ORG-0000

Uradno ime: Publications Office of the European Union

Registrska številka: PUBL

Mesto: Luxembourg

Poštna številka: 2417

Podregija države (NUTS): Luxembourg (LU000)

Država: Luksemburg

E-naslov: ted@publications.europa.eu

Tel.: +352 29291

Spletni naslov: <https://op.europa.eu>

Vloge te organizacije:

TED eSender

10. Sprememba

Različica prejšnjega obvestila, ki se spreminja

:

372453-2026

Glavni razlog za spremembo

:

Popravek kupca

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: d5b9b696-df7d-43fb-83dd-0fb782bc7643 - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 16

Datum pošiljanja obvestila: 10/07/2026 13:28:08 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: angleščina

Številka objave obvestila: 484766-2026

Številka izdaje UL S: 133/2026

Datum objave: 14/07/2026